



PL

EN

LAMPA LUTOWNICZA BLOW TORCH



Nr kat. 4621

Oryginalna Instrukcja Obsługi Instruction Manual

Oryginalna Instrukcja Obsługi



UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA

Dane techniczne

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do lutowania na naboje gazowe 190 g. Palnik idealny do lutowania miękkiego i twardego, do wykonywania prac naprawczych, instalacyjnych, majsterkowania, opalania farby, usuwania chwastów, płomieniowego oczyszczania drewna, cynowania, obrabiania tworzyw sztucznych, opalania, odmrażania, luzowania śrub, do gięcia i kształtowania rur, rurek PCV, a także do rozpalania grilla lub ogniska.

Lampa lutownicza gazowa na naboje

- zużycie gazu 182 g/h
- temperatura płomienia: 1350° C
- moc: 2,5 kW
- zapłon piezoelektryczny
- dedykowane pojemniki z gazem: naboje jednorazowe propan butan 190 g. (EN417-TYPE200) z zabezpieczeniem przeciw wyciekowi gazu.

WEDŁUG AKTUALNEGO ROZPORZĄDZENIA Z EN417: 2012 OD 1 KWIETNIA 2014 ROKU WSZYSTKIE KARTUSZE GAZOWE W UNII EUROPEJSKIEJ POWINNY BYĆ WYPOSAŻONE W SYSTEM ILL (WEWNĘTRZNY LIMITER WYCIEKU GAZU).

Miejsce pracy

1. Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Bałagan na stole warsztatowym oraz niedostateczne oświetlenie sprzyjać wypadkom.
2. Nie włączać urządzenia w otoczeniu wybuchowej atmosfery, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, albo przy zapyleniu.
3. W pobliżu osoby pracującej z użyciem palnika nie mogą znajdować się osoby postronne lub dzieci. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Specyficzne przepisy bezpieczeństwa

Przed przyłączeniem pojemnika z gazem należy upewnić się, czy istnieje uszczelka między

urządzeniem i pojemnikiem, oraz czy jest w dobrym stanie.

- Nie używać urządzenia o uszkodzonych lub zużytych uszczelkach.
- Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub pracuje w nieprawidłowy sposób.
- Urządzenie wolno używać tylko w dobrze przewietrzanym urządzeniu.
- To urządzenie musi być używane w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych. Zachowywać bezpieczną odległość od miejsc nagromadzenia materiałów palnych.
- Pojemniki z gazem należy wymieniać w miejscu o dobrej wentylacji, najlepiej na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich możliwych źródeł ognia, jak otwarte płomienie, palniki, kuchenki elektryczne i w oddaleniu od innych osób.
- Jeżeli z urządzenia ulatnia się gaz (zapach gazu), natychmiast należy wynieść je na zewnątrz w miejsce z dobrą cyrkulacją powietrza i w oddaleniu od przedmiotów łatwopalnych, aby móc zidentyfikować miejsce ulatniania się gazu. Szczelność urządzenia należy sprawdzać jedynie na wolnym powietrzu. Nigdy nie szukać miejsca nieszczelności za pomocą płomienia, tylko zastosować w tym celu roztwór mydła!
- Nie dotykać gorących miejsc urządzenia. Przed odstawieniem na miejsce przechowywania pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- UWAGA: łatwo dostępne części mogą być bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia.
- W razie nieużywania przechowywać urządzenie w miejscu bezpiecznym, chłodnym, poza zasięgiem dzieci.

MONTAŻ

Aby urządzenie przyłączyć do pojemnika z gazem, należy postępować, jak następuje.

- Przed przyłączeniem pojemnika z gazem należy upewnić się, czy istnieje uszczelka między urządzeniem i pojemnikiem, oraz czy jest w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy zawór urządzenia jest zamknięty.
- Odkręć od urządzenia zakrętkę
- Pojemnika z gazem umieścić prostopadle na zakrętce w odpowiedniej pozycji do urządzenia.
- Przytrzymać zakrętkę z pojemnika jednorazowego i przykręcić do niego lutownicę w kierunku ruchu wskazówek zegara. Dokręć silnie, aby nastąpiło całkowite uszczelnienie pojemnika z gazem za pomocą uszczelki.
- Sprawdzić, czy połączenie jest szczelne. W tym celu zanurzyć urządzenie całkowicie w naczyniu z wodą na min. 2 minuty. W razie tworzenia się pęcherzyków urządzenie jest nieszczelne.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli z urządzenia ulatnia się gaz (zapach gazu), natychmiast należy wynieść je na zewnątrz w miejsce z dobrą cyrkulacją powietrza i w oddaleniu od przedmiotów łatwopalnych, aby móc zidentyfikować miejsce ulatniania się gazu. Szczelność urządzenia należy sprawdzać jedynie na wolnym powietrzu. Nigdy nie szukać miejsca nieszczelności za pomocą płomienia, tylko zastosować w tym celu roztwór mydła! Utrzymywać urządzenie pod obserwacją tak długo, aż gaz całkowicie się ulotni.

Uwaga! Aby zapobiec wypływowi gazu po tym, jak pojemnik jednorazowy został



przedziurawiony, uchwyt wolno odkręcać dopiero wtedy, gdy gaz całkowicie wydostał się.

Urządzenie jest teraz zmontowane.

STOSOWANIE

Aby zapalić urządzenie, należy postępować, jak następuje.

- Otworzyć zawór regulacji przepływu gazu o ok. 1/4 obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i natychmiast zapalić urządzenie przy palniku za pomocą zapalniczki piezoelektrycznej.
- Poprzez przekręcenie zaworu regulacyjnego w kierunku na (+) plus lub (-) minus (przeciwnie lub zgodnie z ruchem wskazówek zegara), ustawić tak moc urządzenia, aby osiągnąć pełny / nasycony płomień.
- Jeżeli urządzenie jest zimne lub jest stosowane z nowym pojemnikiem jednorazowym, wytwarzany płomień może być nieregularny lub też gaz może wydostawać się w fazie ciekłej. Jest to normalne i nie oznacza wady. Płomień ustabilizuje się po 2-3 minutach lub po nagrzaniu się urządzenia. W tym czasie urządzenie należy utrzymywać pionowo.

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

Aby wymienić butlę gazową, należy postępować, jak następuje.

- Przed odkręceniem zużytego pojemnika jednorazowego należy upewnić się, czy płomień został zgaszony, zawór regulacji przepływu zamknięty, urządzenie całkowicie ostygło, a pojemnik jest pusty. Potrząsnąć urządzeniem, aby ustalić, czy w pojemniku jest jeszcze gaz w postaci płynnej.
- Pojemnik z gazem wymieniać na wolnym powietrzu oraz z dala od innych osób.
- Ostrożnie odkręcić, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, uchwyt pojemnika jednorazowego od urządzenia.
- Przed przyłączeniem nowego pojemnika z gazem sprawdzić uszczelkę.
- Pojemnik jednorazowy przyłączyć do urządzenia, jak opisano wcześniej.

USZCZELKA

Upewnić się, czy uszczelka gumowa jest nienaruszona i w znakomitym stanie.

KONSERWACJA OGÓLNA

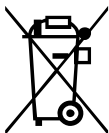
- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Dysza nie wymaga czyszczenia.
- Nie dokonywać zmian w urządzeniu.
- W przypadku wadliwego działania proszę dostarczyć urządzenie do sklepu w celu wymiany na nowe.

RECYKLING

Urządzenia niezdadne do użytku należy oddać do recyklingu w punkcie zbierania surowców

wtórnych. Nie należy wyrzucać do komunalnych kontenerów na śmieci. Opakowanie należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:



Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

FASTER
TOOLS

Warunki gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
3. Gwarancją nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalania, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokręta, przełączniki itp.
5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
 - A) dołączony dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
 - B) pieczętkę firmy, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
 - C) dokładną nazwę urządzenia
 - D) typ urządzenia z opisaniem przeznaczeniem
 - E) numer fabryczny urządzenia
 - F) czytelny podpis klienta
 - G) adres klienta do korespondencji
10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
11. W przypadku braku któregośkolwiek dokumentu serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
13. Produkt oddawany lub odsyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
20. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.

**Zapoznałem się z treścią,
oraz akceptuję warunki gwarancji.**

.....
(czytelny podpis klienta)



**EGA SPÓŁKA Z O.O.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
UL. RZECZNA 1, NOWA WIEŚ RZECZNA
83-200 STAROGARD GDAŃSKI
tel: 058 / 56 300 80 do 82
www.faster-tools.pl**



Translation of the Original Instruction Manual



WARNING! BEFORE ACCESS TO USE THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND SAVE IT FOR FURTHER USE

Technical data

This appliance is designed for soldering only on 190 g gas cartridges. Ideal burner for soft and hard soldering, for repair, installation, DIY, paint tanning, weed removal, flame cleaning, tin plating, plastics processing, tanning, defrosting, loosening Screws, bending and shaping of pipes, PVC tubes, as well as for firing a barbecue or a bonfire.

Gas soldering iron lamp for cartridges

- gas consumption 182 g / h
- flame temperature: 1350 ° C
- power: 2,5 kW
- piezoelectric ignition
- dedicated gas cylinders: Disposable butane propane butane 190 g (EN417-TYPE200) with anti-leakage protection.

BY CURRENT MODIFIED REGULATION WITH EN417: 2012 FROM 1 APRIL 2014 ALL GAS CARDS IN THE EUROPEAN UNION SHOULD BE EQUIPPED WITH THE ILL SYSTEM (INTERNAL GAS LEVEL).

Workplace

1. The workplace should be clean and well lit. The mess on the workbench and insufficient lighting are conducive to accidents.
2. Do not operate the device in an explosive atmosphere, such as near flammable liquids or gases or dust.
3. No person or children may be near anyone working with the burner. Distraction may result in loss of control of the device.

Specific safety regulations

Before connecting the gas container, make sure there is a seal between Device and container and whether it is in good condition.

- Do not use the device with damaged or worn gaskets.
- Do not use a device that is leaking, damaged, or working in the wrong way.
- Only use the device in a well ventilated device.

- This device must be used at a safe distance from flammable materials. Keep a safe distance from the combustion sites.
- Gas containers should be replaced in a well-ventilated area, preferably outdoors, away from all possible sources of ignition such as open flames, burners, electric cookers and away from others.
- If the gas leaks from the appliance (gas smell), immediately take them out to a place with good air circulation and away from flammable objects to be able to identify the gas leakage. Tightness of the device should be checked only in the open air. Never look for leaks with a flame, just use a soap solution for that!
- Do not touch the hot areas of the device. Allow the appliance to cool down before storage.
- ATTENTION: easily accessible parts can be very hot. Keep children out of the reach of children.
- If not in use, store the device in a safe, cool place out of reach of children.

ASSEMBLY

In order to connect the appliance to a gas container, proceed as follows.

- Before connecting the gas container, make sure that there is a seal between the appliance and the container and that it is in good condition.
- Check that the device valve is closed.
- Unscrew the cap from the appliance
- Place the gas container perpendicular to the cap in the appropriate position on the appliance.
- Hold the cap from the disposable container and screw the soldering iron to the solder in a clockwise direction. Tighten firmly to seal the gas container completely with a gasket.
- Check that the connection is tight. For this purpose, immerse the appliance completely in a pot of water for min. 2 minutes. If the bubbles are formed, the device is leaking.

WARNING! If gas is leaking from the appliance (gas smell), Immediately take them out to a place with good air circulation and away from flammable objects to be able to identify where the gas has evaporated. Tightness of the device should be checked only in the open air. Never look for leaks with a flame, just use a soap solution for that! Keep the unit under observation until the gas has completely evaporated.

Warning! To prevent gas from flowing after the disposable container has been perforated, the handle can only be unscrewed when the gas has completely escaped.

The device is now assembled.

USE

To light up the device, proceed as follows.

- Open the gas flow control valve approximately 1/4 turn counter clockwise and immediately ignite the device at the burner with a piezo lighters.
- By turning the regulating valve towards (+) plus or (-) minus (counter clockwise or clockwise), set the power of the device to achieve full / saturated flame.
- If the appliance is cold or is used with a new disposable container, the produced flame may be irregular or the gas may escape in the liquid phase. This is normal and does not mean defects. The flame will stabilize after 2-3 minutes or after the appliance has heated up. During this time, the device should be held vertically.

REPLACE GAS BOX

To replace the gas bottle, proceed as follows.

- Before unscrewing the used disposable container, make sure the flame is off, the flow control valve is closed, the appliance has cooled completely, and the container is empty. Shake the device to determine if there is still liquid in the container.
- Keep the gas container out of the reach and away from others.
- Carefully unscrew, counter clockwise, and handle the disposable container from the appliance.
- Check the gasket before attaching the new gas container.
- Disconnect the disposable container into the appliance as described previously.

GASKET

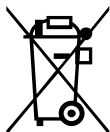
Make sure the rubber seal is intact and in perfect condition.

GENERAL MAINTENANCE

- No maintenance required.
- The nozzle does not require cleaning.
- Do not make any changes to your device.
- In the event of a malfunction, please return the unit to the store for replacement.

RECYCLING

Non-recyclable equipment should be recycled at a collection point for recyclable materials. Do not dispose of in municipal waste containers. Packaging must be disposed of in accordance with the type of material and the local regulations in force in your area.



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately.

This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.

This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately.

We recommend you to consider the following:

- Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can be reused and recycled;
- Do not throw away the item with household waste at the end of life;
- Take the item to a collecting point where it will be collected for free;
- Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive: the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!